

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D2013

LANGUES MODERNES - ENGLISH

Livret 1 | Lundi 17 juin

COMPRÉHENSION À L'AUDITION - COMPRÉHENSION À LA LECTURE



NOM : _____

PRÉNOM : _____

CLASSE : _____

N° D'ORDRE : _____

CONTEXTE

Tu entends le récit du voyage de Tom qui est parti en Angleterre. Aimerais-tu participer à ce type de voyage ?

TÂCHE

Relève **15 éléments** (positifs ou négatifs) dans le témoignage de Tom qui t'amèneraient à décider si tu ferais ce voyage ou pas.

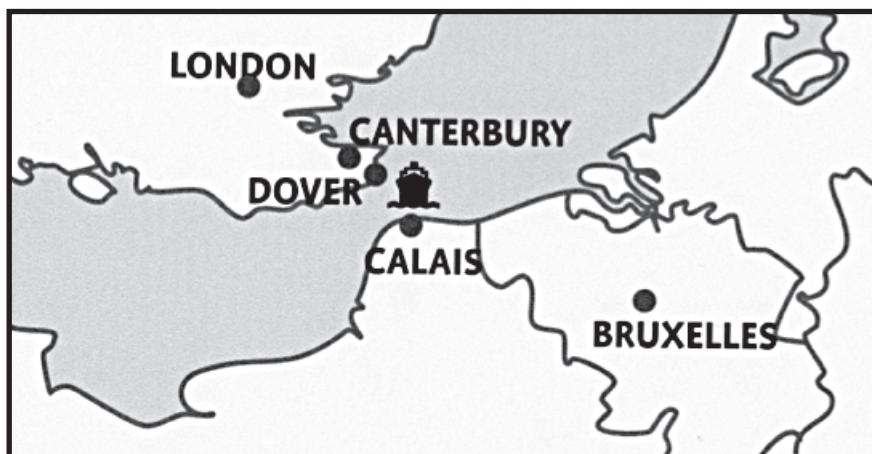
Complète le tableau ci-dessous en **français**.

Attention, ne te contente pas d'une partie d'information, mais sois précis(e).
Exemple qui ne vient pas du texte : ne mentionne pas « le bagage est lourd », mais « le bagage est lourd, il pèse 30 kg ».

😊

😞

Ma décision : je participerais / je ne participerais pas à ce type de voyage.



CONTEXTE

Tu te trouves en vacances à Brighton avec quelques amis qui ne parlent pas anglais. À la radio, tu entends 6 annonces pour des événements auxquels vous pourriez participer. Comme tu comprends déjà bien l'anglais, tu écoutes attentivement pour pouvoir informer tes amis.

TÂCHE

Lis attentivement les informations ci-dessous concernant tes amis. Écoute les annonces, puis **choisis** celle qui conviendrait le mieux pour chacun d'eux et **justifie** ton choix par **2 éléments** entendus dans l'annonce. Justifie en quelques mots **en français**.

Manuel adore les langues étrangères et aime se faire des amis.

Annonce n° : _____

Justifications : _____

Cindy est sportive et aime jouer en équipe.

Annonce n° : _____

Justifications : _____

Anaïs aime lire et collectionne les dédicaces.

Annonce n° : _____

Justifications : _____

Jean adore la musique anglaise et ne veut pas dépenser d'argent.

Annonce n° : _____

Justifications : _____

Louis aime faire la fête et ce sera son anniversaire vendredi.

Annonce n° : _____

Justifications : _____

WE ARE OXFAM

Origins

Oxfam stands for 'Oxford Committee for Famine Relief'.

We were originally a group from Oxford in England. During the war in 1942, we helped people in the UK and gave them food and clothes.



Actions

There is no excuse for poverty in 2013. There is enough food for everyone in the world.

We have programmes in 70 countries of Africa, Asia and South America. We train nurses and doctors from poor countries. We build schools. We also provide water.

We give food to poor people in case of hurricanes, tsunamis and wars.

Fair Trade

Local producers and farmers sell their products to big international companies for low prices. That is a big problem: when a farmer gets one euro for his bananas, the big company sells them for 60 euros. We cannot accept that! We want fair trade: a good salary and good working conditions. Fair trade is in fact a sort of fair play, just like in sport.

Autonomy

Without us, local producers and farmers in poor countries work with their hands.

Thanks to us, they can use machines and farm tractors.

Women

With Oxfam women in poor countries now have a job under acceptable conditions. They work in the morning and take care of their children in the afternoon.

Children

We build schools in villages as well. Now, children can go to school. So, they do not work in the fields all day long.

Oxfam Shops

There are Oxfam shops everywhere. There is probably one near your home. Come and buy our products. You also find them in your supermarkets and maybe in your school. What do we sell? Bananas, tea, coffee, clothes, orange juice, crisps, chocolate bars, school material or bracelets and many other products coming from poor countries.

Fair Trade Concerts

Famous pop groups and stars such as Coldplay, Miss Dynamite, Noel Gallagher and R.E.M. sometimes give big concerts for us.

Tu as trouvé une brochure sur cet organisme et tu décides de t'informer.

Lis la brochure et relève exclusivement dans celle-ci **7 éléments** qui expliquent ce que fait Oxfam.

Note les réponses **en français**.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1

MILL HILL SCHOOL

Our 145-year-old school lies in North West London, only 50 minutes' drive from the centre. All our students sleep at the school dormitory and don't wear a uniform. We serve continental food, so your student can feel home. We have a small swimming-pool, a large athletics stadium and two rock climbing walls. Unfortunately, the Internet is not available on the school premises yet.

2

PLYMOUTH COLLEGE

Plymouth College is a school based in the maritime city of Plymouth, Devon (192 miles from London). Your student will stay with a guest family where he/she can discover English food.

Our school bus will take him/her to school every morning. We have sport facilities inside the school such as rugby, rock climbing and even a swimming-pool. Our students wear a grey blazer, a yellow tie and green trousers or a skirt.

To keep in touch with his/her family, your student can use our Flexi room which is equipped with 20 computers, all connected to the Internet.

3

THE JO RICHARDSON COMMUNITY SCHOOL

We are a secondary school located in Barking, just 20 minutes away from London by train. So, it is very easy for anyone who wants to visit the museums in the city centre or do some shopping. A typical school day starts at 9.00 a.m. and ends at 3.10 p.m. We also have clubs such as drama or chess courses.

Sport activities are also available: we have a large swimming-pool inside the school building, tennis courts, horse riding facilities, etc. We provide a secure Internet connection for all our students and visitors. Your student can stay with a nice guest family living within walking distance from the school.

Meals are served at the school canteen, including a traditionally cooked full English breakfast (every morning at 8.00 a.m.). Our students don't wear a uniform, so your student can bring his/her usual clothes.

CONTEXTE

Tu as la possibilité de passer deux semaines dans une école en Angleterre. Trois choix s'offrent à toi.

TÂCHE

Lis les trois documents d'information envoyés par les écoles anglaises et décide laquelle tu choisis en fonction de tes goûts.

En te basant uniquement sur les informations fournies dans les textes, donne :

- **6 raisons** qui ont guidé ton choix ;
- pour chacun des deux autres établissements, **2 raisons** qui expliquent pourquoi tu ne l'as pas choisi.

Note les réponses **en français**.

Je choisis l'école n° _____ pour les raisons suivantes :

Je ne choisis pas l'école n° _____ pour les raisons suivantes :

Je ne choisis pas l'école n° _____ pour les raisons suivantes :



**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique**

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 Bruxelles

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D2013

LANGUES MODERNES - NEDERLANDS

Livret 1 | Lundi 17 juin

COMPRÉHENSION À L'AUDITION - COMPRÉHENSION À LA LECTURE



NOM : _____

PRÉNOM : _____

CLASSE : _____

N° D'ORDRE : _____

CONTEXTE

Tu entends le récit du voyage de Mike qui est parti sur l'île de Terschelling. Aimerais-tu participer à ce type de voyage ?

TÂCHE

Relève **15 éléments** (positifs ou négatifs) dans le témoignage de Mike qui t'amèneraient à décider si tu ferais ce voyage ou pas.

Complète le tableau ci-dessous en **français**.

Attention, ne te contente pas d'une partie d'information, mais sois précis(e). Exemple qui ne vient pas du texte : ne mentionne pas « le bagage est lourd », mais « le bagage est lourd, il pèse 30 kg ».

😊

😞

Ma décision : je participerais / je ne participerais pas à ce type de voyage.



CONTEXTE

Tu organises une fête avec ton meilleur ami. Vous vous êtes réparti les tâches. Il te laisse un message pour te dire ce qui est déjà fait et ce qu'il reste à faire.

TÂCHE

Écoute son message et dresse la liste de **tous les éléments (9)** :

- ce que tu **dois acheter**. Fais une liste de courses précise (exemple qui ne vient pas du texte : ne mentionne pas seulement « choco », mais « 3 pots de choco ») ;
- ce que tu **dois encore faire**.

Note les réponses **en français**.

À ACHETER**À FAIRE**

WIJ ZIJN OXFAM



Het begin

Eerst waren we een groep uit de Engelse stad Oxford. Tijdens de oorlog hebben we mensen geholpen. Dat was in 1942. Zo hebben we hen kleren en eetwaren zoals brood gegeven. Wij zijn Oxfam. Onze naam is de Engelse afkorting voor 'Oxford Committee for Famine Relief'.

Oxfam-in-actie

Armoede is zeker geen fataliteit in 2013. Er is genoeg voedsel en water voor iedereen in de wereld. We organiseren programma's in 70 landen in Afrika, Azië en Zuid-Amerika. We organiseren opleidingen, cursussen en lessen. Zo kunnen jongeren uit arme landen verplegers of dokters worden.

We bouwen scholen. We geven ook water.

In geval van orkanen, tsunami's en conflicten geven we ook voedsel.

Onze campagnes

Lokale producenten en boeren verkopen hun producten aan grote internationale firma's tegen kleine prijzen. Dat is een groot probleem: de producent krijgt alleen maar één euro voor zijn bananen maar de grote firma's verkopen ze voor 60 euro. Dat vinden we niet normaal! We willen fair trade, iedereen moet een juist salaris voor zijn werk krijgen. Fair trade is in feite een soort fair play, zoals in de sport.

Autonomie

Lokale producenten en boeren in arme landen werken met hun handen. Maar dankzij Oxfam kunnen ze machines en tractoren gebruiken.

Vrouwen

We proberen het werk van de vrouwen gemakkelijker te maken. Ze werken 's morgens en in de namiddag zorgen ze voor hun kinderen.

Kinderen

We bouwen scholen in dorpen. Zo kunnen de kinderen les volgen. Ze werken dan niet meer de hele dag.

Help ons

Je kan ons helpen. Ontdek onze producten: bananen, thee, koffie, fruitsap, chips, chocoladerepen, schoolspullen zoals pennen, potloden, schriften of mappen, kleren, armbanden of andere producten uit arme landen. Die kan je in onze winkels, in je supermarkt of misschien in je school vinden. Zo krijgen de lokale producenten meer geld.

Fair trade concerten

Bekende muziekgroepen en vedetten zoals Coldplay, Miss Dynamite, Noel Gallagher en R.E.M. spelen soms voor ons.

Tu as trouvé une brochure sur cet organisme et tu décides de t'informer.

Lis la brochure et relève exclusivement dans celle-ci **7 éléments** qui expliquent ce que fait Oxfam.

Note les réponses **en français**.

[illegible]

1

Natuur conversa organiseert taalstages Nederlands voor kinderen van tien tot achttien jaar in de prachtige groene omgeving van Brugge met veel bossen en gezonde buitenlucht.

De jongeren kunnen interactieve conversatiecursussen in klassen van maximaal tien leerlingen volgen. Bij ons heb je een combinatie van lessen en sport (balsporten en zwemmen), muzikale activiteiten en shows en ook films met hulp van onze monitorenploeg. De creativiteit van de jongeren primeert ook tijdens een interactief stadsspel in Brugge.

De jongeren moeten gedurende tien dagen Nederlands spreken, altijd en overal! Dus ook buiten de lessen. Het domein bevat ook zes voetbalvelden, drie basketpleinen, zes tennisvelden en een sportzaal. De leerlingen verblijven in comfortabele eenpersoonkamers.

2

Onze organisatie heet NVN (Nederlands in Vlaanderen en Nederland). Vertrek met ons in een Nederlandstalige familie. Tijdens onze taalkampen zal je veel vrienden maken.

Een regel bij ons: we spreken altijd Nederlands. Na de lessen zijn er veel recreatieve activiteiten, sportactiviteiten en ook een feest op de laatste avondstage. We organiseren stages in Nederland (Amsterdam en Zeeland) en Vlaanderen (Oostende en Brugge).

De reisformules zijn heel gemakkelijk. Een begeleider wacht op jou in Brussel en jullie nemen dan samen de trein. Het taalavontuur kan dan beginnen! Praat direct Nederlands met de begeleider. Bij ons krijg je zes uur les per dag in immersie. We maken groepen van twintig leerlingen. Onze formules variëren tussen twee tot vier weken.

3

TALENCENTRUM VAN LEUVEN

Wil je talen leren op een gezellig domein?

Ontdek ons kasteel. Wij bieden lessen aan in het Nederlands. Onze leerkrachten zijn jong, dynamisch en gemotiveerd.

Onze methode is interactief. Het accent ligt op het communicatieve aspect van de taal. We hebben een multimediazaal.

Je hebt elke dag les van 9 tot 13 uur met twee korte pauzes.

In de namiddag zijn er ontspanningsactiviteiten zoals gezelschapsspellen, zangmomenten, schilderles... Je kan dan met de andere leerlingen babbelen en als je een probleem hebt, mag je een beetje Frans spreken.

's Avonds organiseren we soms thematische filmprojecties. Om tien uur gaat iedereen naar bed. Er slapen acht leerlingen in de slaapkamers.

CONTEXTE

Tu as très envie de participer à un stage de néerlandais pendant les prochaines vacances.

TÂCHE

Lis les trois documents d'information envoyés et choisis un des stages. En te basant uniquement sur les informations fournies dans les textes, donne :

- **8 raisons** qui ont guidé ton choix ;
- pour chacun des deux autres lieux de stage, **2 raisons** qui expliquent pourquoi tu ne l'as pas choisi.

Note les réponses **en français**.

Je choisis le stage n° _____ pour les raisons suivantes :

Je ne choisis pas le stage n° _____ pour les raisons suivantes :

Je ne choisis pas le stage n° _____ pour les raisons suivantes :



**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique**

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 Bruxelles

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution

ÉPREUVE EXTERNE COMMUNE

CE1D2013

LANGUES MODERNES

Livret 2 | Lundi 17 juin
EXPRESSION ÉCRITE



NOM : _____

PRÉNOM : _____

CLASSE : _____

N° D'ORDRE : _____

CONTEXTE

Tu as trouvé un journal sur un banc dans une gare. Tu peux y lire ceci :

CONCOURS D'ÉCRITURE EN LANGUE ÉTRANGÈRE

Tente ta chance et remporte un Smartphone !

Rédige un article en **langue étrangère** (allemand, anglais ou néerlandais).

Choisis un des sujets suivants :

- **un évènement qui t'a marqué(e) ;**
- **une fête particulièrement ratée ;**
- **un weekend ou des vacances inoubliables.**

Envoie ta production (entre 100 et 120 mots) par email à ce1d@fwb.be

TÂCHE

Après la lecture de cette annonce, tu décides de participer. Bonne chance !

MODALITÉS DE PASSATION

- Tu disposes de 50 minutes.
- Tu peux utiliser le dictionnaire.
- Tu peux rédiger un brouillon et utiliser la grille d'autoévaluation ci-dessous.

☐ As-tu coché le sujet que tu as choisi ?

☐ As-tu respecté ton sujet ?

☐ As-tu tenu compte de la longueur demandée ?

☐ As-tu varié les thèmes abordés (par exemple : goûts, climat, amis, famille, activités, transport, appréciation...) ?

☐ As-tu réfléchi au(x) temps à utiliser et à la conjugaison correcte ?

☐ Ton texte est-il :

- ☐ correctement structuré ;
- ☐ correctement formulé (construction de phrases, mots de liaison, ponctuation, orthographe) ?

- ☐ un évènement qui t'a marqué(e) ;
- ☐ une fête particulièrement ratée ;
- ☐ un weekend ou des vacances inoubliables.

¹ En rapport avec la grille d'évaluation proposée dans le guide de correction (page 9).



**Fédération Wallonie-Bruxelles / Ministère
Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique**

Éditeur responsable : Jean-Pierre HUBIN, Administrateur général
Boulevard du Jardin Botanique, 20-22 – 1000 Bruxelles

La « Fédération Wallonie-Bruxelles » est l'appellation désignant usuellement la « Communauté française » visée à l'article 2 de la Constitution